Due to a problem of the composition Department of the editorial of Physical Review A some typing errors were introduced in the paper.

- Eq. (14) should read:

$$\langle \hat{F}_i(\vec{x},t)\hat{F}_j^{\dagger}(\vec{x}',t')\rangle = 2\gamma_i\delta_{ij}\delta(\vec{x}-\vec{x}')\delta(t-t').$$

- Eq. (15) should read:

$$\frac{\partial\hat{\rho}}{\partial t} = \frac{1}{i\hbar}[\hat{H},\hat{\rho}] + \Lambda\hat{\rho},$$

- Also in page 023813-4, the Liouvillian should be:

$$\Lambda\hat{\rho} = \sum_{j=0,1}\int d^2\vec{x}\gamma_j\left\{[\hat{A}_j(\vec{x}),\hat{\rho}\hat{A}_j^{\dagger}(\vec{x})] + [\hat{A}_j(\vec{x})\hat{\rho},\hat{A}_j^{\dagger}(\vec{x})]\right\}.$$

- In the first paragraph of page 023813-7 the variable $\Phi_{\pm}$ was wrongly quoted as $\Phi\pm$ and $\Phi_{\perp}$. The correct sentence is:
  "In fact due to the symmetry $\omega(k) = -\omega(-k)$ we have $V_{\pm}(\vec{k},-\vec{k}) = e^{i\omega(k)t}[e^{i\Phi_{\pm}}\delta A_1'(\vec{k}) \pm \delta A_1'^{*}(-\vec{k})]$, so that the relative phase $e^{i\Phi_{\pm}}$ between [...]"